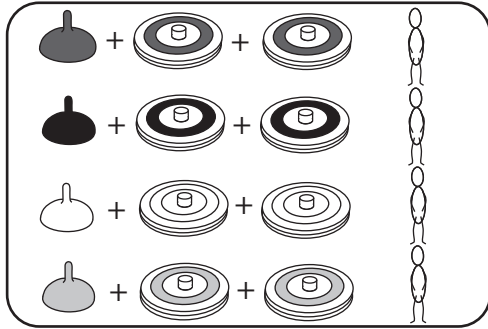




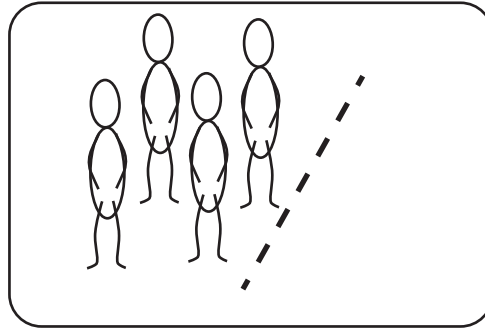
# Indoor Curling

GA337

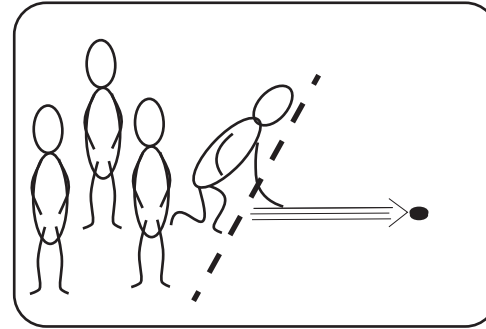
**NL WAARSCHUWING!** Niet geschikt voor kinderen beneden 3 jaar wegens kleine onderdelen die afgetrokken en ingeslikt kunnen worden. Gevaar voor wurging vanwege lang koord!  
**EN WARNING!** Not suitable for children under 36 months. Danger of choking due to small parts that may be swallowed. Strangulation hazard due to long cord.  
**DE ACHTUNG!** Nicht für Kinder unter 3 Jahren wegen abreiß- und verschluckbare Kleinteile. Strangulationsgefahr durch lange Schnur!  
**FR ATTENTION!** Ne convient pas pour des enfants de moins de 3 ans en raison de petites pièces qui peuvent être arrachées et avalées. Danger de strangulation a cause de longue corde  
**DK ADVARSEL!** Ikke egnet til børn under 3 år på grund af mindre dele, som kan trækkes af og sluges. Stranguleringsfare som følge af en lang snor.  
**IT AVVERTENZA!** Non adatto a bambini di età inferiore a 3 anni. Pericolo di soffocamento poiché piccole parti potrebbero essere ingerite. Pericolo di strangolamento a causa della corda lunga.  
**ES ADVERTENCIA!** No apto para niños menores de 3 años, debido a piezas pequeñas que podrían tragarse e ingerir. Riesgo de estrangulación debido una cuerda larga.  
**SV VARNING!** Rekommenderas ej till barn under 3 år Kvävningrisk pga små delar. Strypningsrisk pga lång lina.  
**FI VAROITUS!** Ei soveltu alle 36 kuukauden ikäisille lapsille. Sisältää pieniä osia, jotka aiheuttavat tukehtumisvaaran nieltäessä. Kuristumisvaara pitkän narun vuoksi.  
**NO VARNING!** Inte lämplig för barn under 36 månaders ålder. Innehåller smådelar som utgör en kvävningrisk vid förtäring. Fara för strypning på grund av lång sladd.



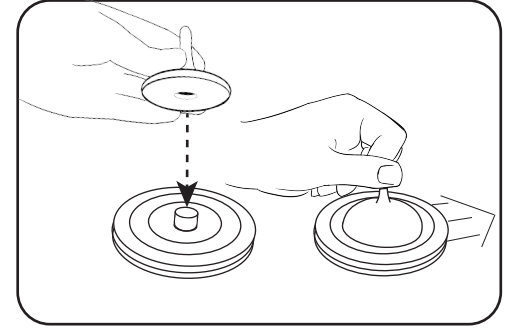
**NL** Iedere speler kiest een kleur om mee te spelen.  
**EN** Every player chooses a colour to play with.  
**DE** Jeder Spieler wählt eine Spielfarbe.



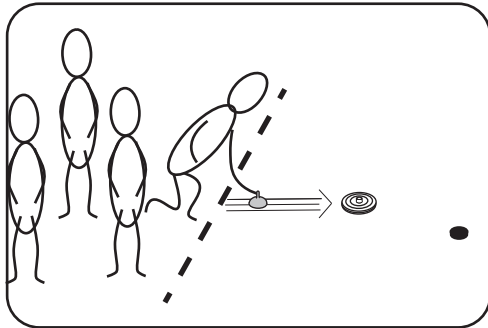
**NL** Kies een punt of een lijn waarvandaan gecurld mag worden.  
**EN** Choose a clear point or a line for a startpoint.  
**DE** Bestimme einen Punkt oder eine Linie als Ausgangsposition für das Curling.



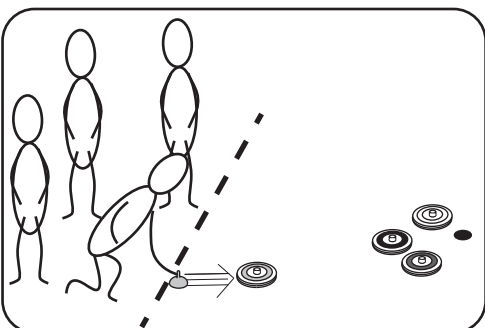
**NL** De eerste speler curlt de kleine rode puck naar een punt.  
**EN** The first player curls the small red puck to a point.  
**DE** Der erste Spieler curlt den kleinen roten Puck an einen Punkt.



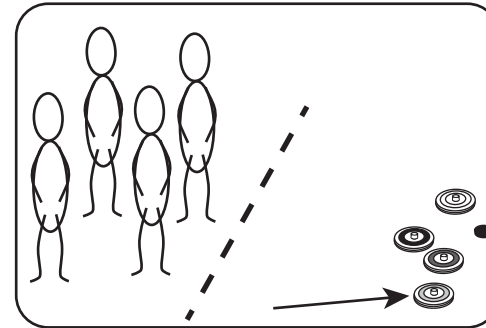
**NL** Curlen gaat als volgt: leg een steen op de grond. Pak de curler vast bij het lange deel. Plaats de curler op de curlsteen. Zwaai vervolgens de curler naar voren, waardoor de steen in beweging komt en mik op de kleine rode puck. Tip: Oefen dit een paar keer voordat je gaat spelen.  
**EN** Curling is played as followed: Place a stone on the ground grip the curler on the handel. Place the curler on top of the curl stone. Swing the curler forward. This makes the stone to move forward. Try to aim for the red puck. Tip: practice this a couple of times before you start.  
**DE** Curling läuft folgendermaßen ab: Lege einen Stein auf den Boden. Halte den Griff am langen Ende. Befestige den Griff am Curlingstein. Schwinde den Griff nach vorne, wodurch du den Stein in Bewegung versetzt und ziele dabei auf den kleinen roten Puck. Tipp: Übe ein paar Mal, bevor du spielst.



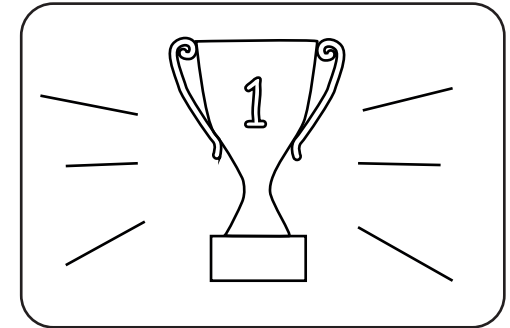
**NL** Nu probeert de eerste speler zijn curlsteen zo dicht mogelijk bij de puck te krijgen.  
**EN** The first player tries to get his stone as close to the puck as possible.  
**DE** Jetzt versucht der erste Spieler, den Curlingstein so nah wie möglich an den Puck zu bringen.



**NL** Hierna is de volgende speler aan de beurt. Deze speler curlt ook één steen. Dit gaat door tot alle spelers één steen gecurld hebben.  
**EN** After this the second player curls a stone. This continues until all players have curled their stones.  
**DE** Danach ist der nächste Spieler an der Reihe. Dieser Spieler curlt auch einen Stein. Dies wird fortgesetzt, bis alle Spieler ihren Stein bewegt haben.



**NL** In de volgende beurten, mag steeds diegene curlen die het verst weg van de puck ligt. Dit gaat door totdat iedereen al zijn stenen heeft gecurld.  
**EN** In the next turn the player that has the farthest away from the puck may start.  
**DE** In den nächsten Runden darf immer derjenige spielen, dessen Stein am weitesten vom Puck entfernt liegt. Dies wird fortgesetzt, bis jeder seinen Stein gespielt hat.



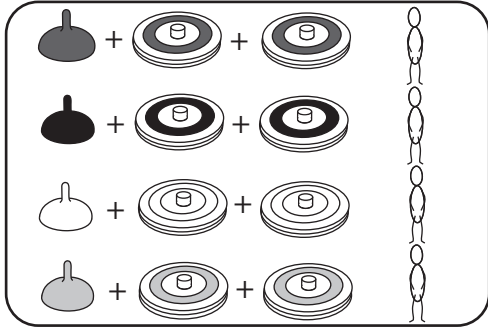
**NL** Degene die het dichtsbij ligt heeft gewonnen.  
**EN** The player that has his/her curling stone closest to the puck wins the game.  
**DE** Derjenige, dessen Stein dem Puck am nächsten ist, hat gewonnen.



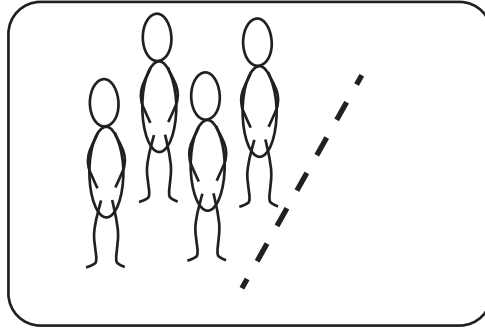
# Indoor Curling

GA337

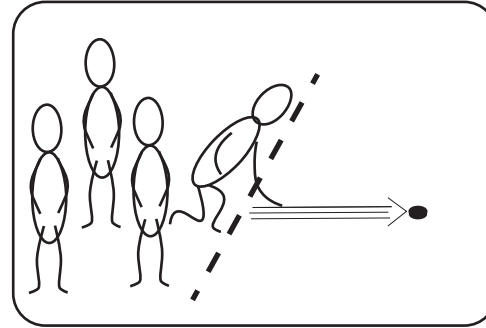
**NL WAARSCHUWING!** Niet geschikt voor kinderen beneden 3 jaar wegens kleine onderdelen die afgetrokken en ingeslikt kunnen worden. Gevaar voor wurging vanwege lang koord!  
**EN WARNING!** Not suitable for children under 36 months. Danger of choking due to small parts that may be swallowed. Strangulation hazard due to long cord.  
**DE ACHTUNG!** Nicht für Kinder unter 3 Jahren wegen abreis- und verschluckbare Kleinteile. Strangulationsgefahr durch lange Schnur!  
**FR ATTENTION!** Ne convient pas pour des enfants de moins de 3 ans en raison de petites pièces qui peuvent être arrachées et avalées. Danger de strangulation a cause de longue corde  
**DK ADVARSEL!** Ikke egnet til børn under 3 år på grund af mindre dele, som kan trækkes af og sluges. Strangleringsfare som følger af en lang snor.  
**IT AVVERTENZA!** Non adatto a bambini di età inferiore a 3 anni. Pericolo di soffocamento poiché piccole parti potrebbero essere ingerite. Pericolo di strangolamento a causa della corda lunga.  
**ES ADVERTENCIA!** No apto para niños menores de 3 años, debido a piezas pequeñas que podrían tragarse e ingerir. Riesgo de estrangulación debido a una cuerda larga.  
**SV VARNING!** Rekommenderas ej till barn under 3 år Kvävningrisk pga små delar. Strypningsrisk pga lång lina.  
**FI VAROITUS!** Ei sovelly alle 36 kuukauden ikäisille lapsille. Sisältää pieniä osia, jotka aiheuttavat tukehtumisvaaran nieltäessä. Kuristumisvaara pitkän narun vuoksi.  
**NO VARNING!** Inte lämplig för barn under 36 månaders ålder. Innehåller smådelar som utgör en kvävningrisk vid förtäring. Fara för strypning på grund av lång sladd.



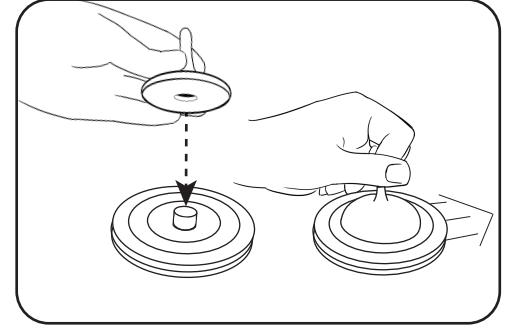
**Fr:** Chaque joueur choisit la couleur avec laquelle il jouera.  
**Es:** Cada jugador elige un color para jugar.  
**IT:** Ogni giocatore deve scegliere un colore



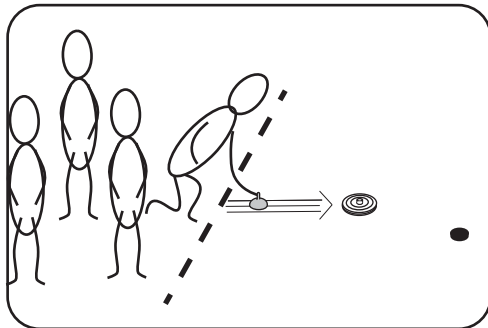
**Fr:** Choisissez un point ou une ligne à partir d'où on peut lancer le curling.  
**Es:** Elige un punto o una línea desde donde se pueden lanzar las fichas.  
**IT:** Scegliete un punto o una linea da cui poter far rotolare i dischi.



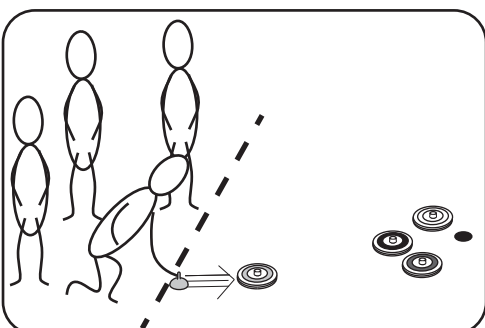
**Fr:** Le premier joueur lance la rondelle rouge vers un point.  
**Es:** El primer jugador desliza el pequeño disco rojo hasta un punto.  
**IT:** Il primo giocatore fa rotolare il dischetto rosso verso un punto prestabilito.



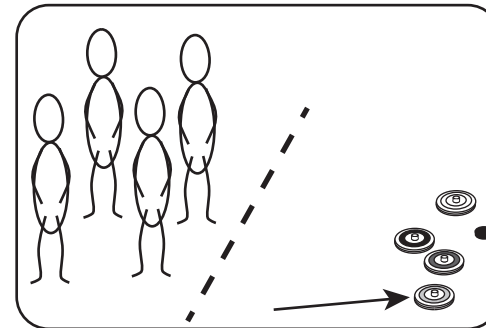
**Fr:** Le curling se fait de suite : - déposez une pierre au sol. Prenez ensuite le curler et tenez-le à la partie longue. Placez le curler sur la pierre à curling. Balancez ensuite le curler vers l'avant, pour faire bouger la pierre et misez sur la petite rondelle rouge. Conseil : exercez-vous quelques fois avant de jouer.  
**Es:** El curling se juega de la siguiente manera: Coloca una ficha en el suelo. Coge el lanzador por la parte alargada. Coloca el lanzador en la ficha. A continuación, lanza el lanzador hacia adelante, haciendo que la ficha entre en movimiento con el pequeño disco rojo como objetivo. Consejo: practica esto unas cuantas veces antes de empezar el juego.  
**IT:** Il curling si gioca così: mettere una pietra per terra e tenere la scopa per il manico. Quindi piazzare la scopa dietro al disco facendola strisciare a zig-zag in modo da far muovere il disco stesso, che deve mirare il cerchio rosso. Suggestimento: Esercitatevi un paio di volte prima di iniziare la partita.



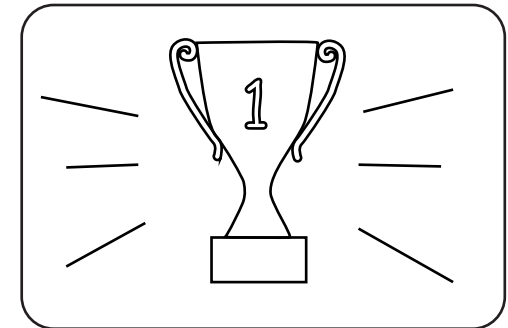
**Fr:** Le premier joueur essaie maintenant de faire avancer sa pierre à curling le plus près de la rondelle.  
**Es:** Ahora, el primer jugador intentará que su ficha termine lo más cerca posible del disco.  
**IT:** Il giocatore di turno deve provare a far arrivare la suo disco il più vicino possibile al cerchio.



**Fr:** Ensuite, c'est au tour du prochain joueur. Ce joueur lance également une pierre. On continue jusqu'à ce que tous les joueurs aient lancé une pierre.  
**Es:** A continuación, es el turno del siguiente jugador. Este jugador también lanza una ficha. Así se continúa hasta que todos los jugadores hayan lanzado una ficha.  
**IT:** Anche il giocatore successivo deve far rotolare un solo disco. Quindi si va avanti finché tutti hanno giocato.



**Fr:** Dans les prochains tours, c'est toujours celui qui est le plus éloigné de la rondelle qui peut lancer sa pierre. On continue ainsi jusqu'à ce que tout le monde ait lancé toutes ses pierres.  
**Es:** En los siguientes turnos, siempre lanza el jugador que terminó más lejos del disco. Así se continúa hasta que todos los jugadores hayan lanzado todas sus fichas.  
**IT:** Nella manche successiva inizia il giocatore il cui disco si trova più lontano dal cerchio, e si va avanti seguendo questa regola finché tutti hanno lanciato.



**Fr:** Celui qui est le plus près a gagné.  
**Es:** El más cercano al disco será el ganador.  
**IT:** Vince il giocatore che si trova più vicino al cerchio.



MADE IN CHINA